DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

PRECIOS DE SUSCRIPCION

	San Sebastián	Provincias	Extranjero
3 meses, ptas.	4	4,50	18
6 » »	8	9	25
12 » »	16	18	48

Número suelto 5 céntimos

Oficinas: San Marcial, 10

La Voz de Guipuzcoa

TARIFA DE PRECIOS

1.ª plana	Ptas.	1,50 línea
2.ª »	(reclamos) »	0,75 »
3.ª »	(anuncios) »	0,50 »
4.ª »	»	0,30 »

Pago adelantado

Teléfono número 24

Martes 9 de Septiembre de 1913

DIARIO REPUBLICANO

Año XXIX :: SAN SEBASTIAN :: Núm. 10.150

ENTREGA INMEDIATA NUEVO MODELO

10|12 H. P. de Dion-Bouton 1913

Torpedo, francos 10.000.—26, Miracruz. San Sebastián

España en Marruecos

LAS OPERACIONES DE ARRAIZ

Ocupación de Condesa

(POR TELEFONO)

(De nuestro corresponsal)

Madrid, 9, (varias horas).

El regreso de Luque

Durante todo el día de ayer se comentó mucho el precipitado regreso á Madrid del general Luque, que llegó cuando nadie lo esperaba.

Parece que el viaje ha obedecido á las graves noticias recibidas de Africa.

El general Luque se trasladó al ministerio y se enteró allí de los informes de la campaña, reconociendo la gravedad de la situación, ya que la harka aparece envalentonada por haber recibido considerables refuerzos y estar dispuesta á combatir.

El general Luque dispuso en el acto que embarquen para Marruecos los batallones del regimiento de Mallorca que están en Algeciras y Málaga preparados para salir al primer aviso, y si no bastasen estas fuerzas saldrían seguidamente los batallones del Rey y de León y los demás que se han ido preparando estos días.

Telegramas oficiales

En el ministerio de la Guerra facilitaron ayer los siguientes telegramas oficiales:

«Tetuán, 7, á las 21 h. un.—Alto comisario á ministro de la Guerra.

El comandante general, desde Ceuta, me comunica lo siguiente:

El general Arraiz, continuando las operaciones emprendidas, avanzó desde Federico, con la columna á sus órdenes, ocupando alturas á 3 kilómetros de dicha posición y rechazando á numerosos grupos de enemigos que las defendían y que hicieron fuerte resistencia.

Después de quince horas de nutrido fuego y una vez reconocido ámpliamente el terreno de las inmediaciones, y destruídos casas y arbolado que servían de abrigo á los agresores de los convoyes, ordenó el regreso á Rincón Federico, el cual se efectuó con el mayor orden, habiendo dejado en las alturas inmediatas á dicha posición cuatro compañías y un grupo de ametralladoras que pernoctarán en aquella.

Las bajas sufridas las comunicaré tan pronto tenga conocimiento exacto de ellas.

Como las noticias que me comunica el comandante general de Ceuta acusan gran concentración del enemigo en aquella parte, ordeno que sea reforzada dicha zona con fuerzas expedicionarias que irán hoy aquí á las órdenes del general Primo de Rivera.

Inmediatamente que me comuniquen las relaciones de bajas las transmitiré á V. E.»

«Tetuán 8 á las 0.25.—Alto comisario á ministro de la Guerra:

En el combate de ayer de la columna Arraiz tuvimos seis de tropa muertos, y heridos el comandante Estran, el capitán Martín Sauza y el segundo teniente Gregorio Trigo, del regimiento de Galicia, y el primer teniente Cardenal y los segundos Simeón Higueras, Ladislao Fernández Guinea y Jaime Solsona, de Ceuta.

Además resultaron heridos sesenta y seis soldados y contuso el capitán de Estado Mayor Moreno y el primer teniente de Caballería Juan Flores Ruiz.»

«Melilla 7, 22.40.—Comandante general á ministro de la Guerra.

En el vapor «Villarreal» han marchado 30 jefes pertenecientes á la brigada comprendidas en la zona ocupada, los cuales llevan la representación de los indígenas de las mismas y van á España á reforzar ante el Alto comisario en nombre de todos, esa manifestación de adhesión y amor á España y de afecto personal á dicha autoridad.

Me han mostrado deseo de tomar parte en tal acto muchos más, pero en atención á las difíciles circunstancias creído la organización del viaje, de acuerdo con el Alto comisario, he elegido esos 30, que son los más prestigiosos del territorio.

Se han presentado, sin embargo, á última hora seis más, que hacen el viaje á sus expensas.

Va con la comisión referida el comandante Sánchez Lacorte, con destino en la oficina indígena.

No hay novedad.»

«Larache 8, 16.—Teniente coronel jefe del Estado mayor á ministro de la Guerra:

El comandante general desde Alcazar me ordena participe á V. E. que, al practicar ayer, de orden del jefe de Larache, una operación de policía un sargento y doce hombres del tabor, fueron sorprendidos por una emboscada frente á la Aduana de Acurar, resultando muerto el sargento y heridos dos soldados.

Para reprimir estos hechos ha salido hoy una columna de Larache y otra de Arcila, con orden de continuar hasta Alcazar después de efectuada la operación.

En Arcila fué asaltada por cinco moros de la población una barraca de las inmediaciones, habitada por gente de mal vivir, resultando heridos el dueño y su mujer, que son españoles, y una mujer judía y habiendo desaparecido un niño.

Acudieron en el acto fuerzas de la policía y de la guardia civil, que detuvieron á tres moros, reconocidos como agresores por los mismos heridos.

Se ha demostrado que el móvil fué el robo.»

Ecos de Tetuán

Participan de Tetuán que el té ofreció el domingo por el jalifa al general Marina asistieron los generales Aguilera y Aguado, el cónsul de España, el intérprete señor Saavedra, el gran visir y moros notables.

El jalifa, contentísimo, agradeció al general Marina la visita.

Durante el acto, la música tocó aires españoles.

Circulan rumores de que las kábilas de Wad-Ras y Benider son propicias á la paz, y que mañana se presentarán al jalifa para reconocerle, los gobernadores moros de Larache, Alcázar y Arcila.

Marcharon á Rincón de Medina los batallones de Arapiles y Llerena, un batallón de Ceuta, un escuadrón de Vitoria y una batería de montaña al mando del general Primo de Rivera.

Esta columna, en combinación con la de Arraiz, operará contra el Raisuli, que se halla en el campamento de Ben Carrich con numerosos partidarios dispuestos á jugarse la última carta.

En Laucien se celebró zoco, al que asistieron numerosos kabileños.

Estos han dicho que ellos quieren la paz, pero que la impiden grupos de ladrones y merodeadores.

La columna Arraiz, compuesta por los batallones de Ceuta y Serrallo, seis compañías del de Borbón, dos del de Córdoba y dos baterías, al comenzar la operación que consistía en tomar cuatro alturas inmediatas, desde las cuales hostilizaban los moros fuertemente atrincherados para que no las tomasen, se encontró sorprendida con inesperada resistencia.

Una compañía de Borbón consiguió trepar á la primera loma, donde encontró fuertes núcleos enemigos.

El general Arraiz ordenó la salida de la segunda y tercera compañías de Ceuta, para proteger á la de Borbón, mientras la artillería cañoneaba á fuertes núcleos enemigos.

El combate se hizo general y las tropas, desplegadas en extenso frente atacaron simultáneamente el frente y flanco de las alturas, defendidas enérgicamente por un verdadero enjambre de moros, que, sin duda obedeciendo á un plan estratégico del Raisuli, se concentraron en las puertas de Ceuta para incomunicar la plaza con los poblados cercanos.

Dos baterías, apoyadas por los cañones de la Condesa y el Rincón, cañonearon furiosamente al enemigo, mientras en distintos puntos se entabló un combate encarnizado, que duró cuatro horas.

El fuego enemigo cedió y las tropas coronaron las alturas, subiendo una batería, que persiguió á los grupos de moros.

Tomadas las posiciones, quedaron guarneciéndolas un batallón y una batería.

Las demás tropas se retiraron, pero los moros, rebasando los flancos de las alturas, las hostilizaron nuevamente, pero á pesar de ello la retirada se hizo con gran orden.

Tuvimos 80 bajas, de ellas siete soldados muertos y heridos el comandante don José Estrán, en el costado izquierdo; el capitán don Martín Lanza en la cara, y los tenientes don Gregorio Trigo, en el pecho y don Ramón Higuera en el cuello.

Todas las noticias coinciden en que el enemigo tiene ya organización y director, pues se observó que las trincheras estaban perfectamente distribuídas y los moros ofrecieron en ellas mayor resistencia que otras veces.

Además, el general Arraiz comprobó en un reconocimiento la concentración de una verdadera harka rebelde, que suma cuatro ó cinco mil hombres, y si no ha emprendido las operaciones es por esperar que termine la concentración.

Con la llegada ayer de la columna Primo de Rivera á Rincón Condesa dispondremos de fuerzas suficientes par batir al enemigo y castigarle duramente.

Mientras tanto, en las posiciones del trayecto de Ceuta á Tetuán se han tomado las oportunas medidas y precauciones, para evitar un golpe audaz, y aun en Ceuta las guarniciones de los fuertes exteriores están sobre aviso, para castigar á la harka si llegase su osadía á atacar á la plaza.

Ecos de Ceuta

Comunican de Ceuta que en el vapor correo marchó á la Península el general Santa Coloma, que va á Madrid.

Al amanecer se trasladó á Condesa un convoy con víveres y municiones para abastecer á la columna del general Arraiz, llegando sin novedad.

Varias noticias

Participan de Málaga que á las doce del mediodía de ayer embarcaron en el vapor «Sixtes» tres compañías del regimiento de Mallorca que guarnecían aquella plaza, al mando del teniente coronel don Romualdo Martínez.

También embarcó la plana mayor del regimiento con su coronel don Antonio Vallejo.

Van á Ceuta en vista de los últimos acontecimientos y de la concentración de los moros alrededor de aquella plaza.

La cuarta compañía de Mallorca embarcará en Almería también con rumbo á Ceuta.

EL VIAJE DE POINCARÉ

POR TELEGRAFO

(De nuestro corresponsal)

París, 8.

Esta mañana á las 10-45 salió de esta capital M. Poincaré, para su visita á los departamentos del Sud-oeste.

Según telegramas de las poblaciones del tránsito, en todas las estaciones se le ha acogido por el público con entusiasmo. M. Poincaré consagrará uno de los días de su viaje á la gran revista militar que seguirá á las maniobras del ejército.

LA JORNADA

Cuando ayer mañana fuimos á visitar al señor conde de Romanones nos sorprendimos al saber que estaba en Palacio, pues la noche anterior nos dijo que el rey no vendría ayer de Biarritz.

En el gobierno civil, á donde acudimos en espera del regreso del presidente, nos enteramos de que anoche marchó á Madrid precipitadamente el ministro de la Guerra y nos dijimos: ¡pues aquí ocurre algo! Los síntomas no eran de otra cosa

El conde de Romanones, á las nueve y media, no sabía nada del regreso del ministro y el general Luque se fué á Madrid á las doce. El conde de Romanones dijo que el rey no vendría ayer de Biarritz... y el rey vino. ¿No eran estos síntomas sobrados motivos para que los reporters políticos afilasen la nariz y aguzasen los oídos?... Llegó por fin el conde procedente de Miramar y lo abordamos como fieras. ¿Qué hay? ¿qué pasa? ¿por qué se ha ido Luque? ¿por qué ha venido el rey?

Y el conde, como siempre, nos dijo: ¡calma, señores, que no ocurre nada de particular! ¿Todo tiene su explicación?

Anoche recibió el general Luque un despacho del general Marina, anunciándole un combate en las inmediaciones de Tetuán. Como el general vino á Hendaya á saludar á su familia y sin más objeto, en cuanto recibió el telegrama creyó que su sitio era Madrid, y allí se fué, después de estar conmigo un cuarto de hora y de darme detalles de la operación brillantemente realizada por el general Arraiz de Condorena en la posición de Kudia Federico.

—¿Ha sido muy sangriento?

—No, señores: afortunadamente no. Nosotros, mejor dicho los que están allí fe- chas descontadas que los moros darían años ra señales de vida. Han concluido las fiestas del Ramadán, no hay labores agrícolas y no ha comenzado aun el período de las lluvias. Por eso no tiene nada de extraño que los moros quieran ahora pelea, pues todas las circunstancias le favorecen. También nuestras tropas están ahora en mejores condiciones que hace días, pues han decrecido los calores que las molestaban tanto. De la operación darán detalles en el ministerio de la Guerra y los tendrán detalles de Madrid. Solo les diré que Primo de Rivera había salido con dos batallones para fortificar la posición.

—¿Y de la venida del rey?

—Puedo decirles á ustedes que, en absoluto, no tiene ninguna relación con esto. El rey estaba ya anoche perfectamente enterado de todo. Ha venido, aprovechando el que no había tiempo favorable para la regata, á almorzar con las reinas, pero después de almorzar se vuelve á Biarritz, de donde regresará definitivamente mañana.

Esto y el que yo me vaya á los toros esta tarde, demostrará á ustedes que no ocurre absolutamente nada de particular.

Con lo que nos despedimos del señor presidente.

Los reporters tuvieron conocimiento de que el señor García Prieto había dado consigna de que no recibiría á nadie, aunque se consigne se rompió para dos ó tres amigos. Pero como el ilustre hombre público nos ha guardado siempre muchas deferencias, no vacilamos en hacernos anunciar y—lo que esperábamos—el señor García Prieto nos hizo una nueva amabilidad y nos recibió en el acto.

En honor á la verdad hemos de declarar noblemente que íbamos con mala intención: con la de ver si podíamos arrancar «una prenda» al ilustre hombre público. Pero ¡quiá!

El señor García Prieto nos manifestó que ha venido á hacer la vida del perfecto turista. No se empeñen ustedes en hablar de cosas misteriosas, porque no hay ningún misterio: aquí todo es diáfano y á la luz del día. Además, saben ustedes tan bien como yo cuán grata es para mí San Sebastián estaba acordada antes de que el presidente del Consejo decidiera venir unos días, así es que no hay para qué sacarle punta.»

Luego hablamos del almuerzo que los periodistas que hacemos la información de estos últimos le debemos y que nos dispensó el honor de aceptar telegráficamente «sine die», y nos manifestó que uno de estos días nos señalará aquel en que hayamos de tener el placer de vernos; pero ¡para no hablar de política!

Y con expresivas manifestaciones de respeto por nuestra parte y de franca amabilidad por la suya, nos despedimos del señor García Prieto.

GRAN LIQUIDACION

Otaño Hermanos

Tejidos y Confecciones.

San Juan, 1 y Peñaflorida, 14.

EL DIA DE AYER

¡No hay derecho!

Después de la horrorosa tormenta de anteanoche, que aún nos trae á mal traer —¡cuidado que cayó agua en media hora!— diste está que no esperábamos un 15 de Agosto con cielo azul, calor, luz y sol espléndoroso, pero teníamos derecho á cosa mejor, porque para eso estamos en Septiembre.

Y no nos lo dieron. Hubo durante la mañana atisbos de buen tiempo y concierto en el Boulevard, para que el público oyera el Himno del Centenario, que aunque se cantó en la inauguración del Monumento continuaba inédito menos pero unos pocos, y el himno fué ovacionado por un público numerosísimo que lo encontró digno de la inspiración del autor de «Mendi Mendiyan».

Por la tarde fué una completa «esaboriada». Como día de toros y despedida del Bomba además, se cerraron hasta las funerarias y todo el mundo hizo fiesta. Pero las nubes, que suelen estar exhaustas cuando hace falta agua para el maíz, se empeñaron en que no había de haber corrida y lagrimeando, pero sin decidirse á una cosa seria, consiguieron ponernos tristes, macilentos, aburridos...

Se suspendió la corrida, se suspendió la fiesta náutica y los únicos que sonrientes bendecían la lluvia eran los empresarios de espectáculos en locales cerrados, que á la vez sentían que sus edificios respectivos no tuvieran por lo menos la misma cabida que la plaza de toros, porque también se hubieran llenado.

En fin, un día completamente perdido. Vamos á ver si hoy se arregla esto...

LA POLITICA

POR TELEFONO

(De nuestro corresponsal)

Madrid 9, 0,15 m.

Lo que dice Alba

El ministro de la Gobernación manifestó al mediodía de ayer que la situación en Barcelona era excelente.

Ayer se trabajó en algunas fábricas más, y en otras, previo acuerdo entre patronos y obreros, se habían suspendido los trabajos por celebrarse la festividad mayor.

Añadió que el gobernador de Barcelona le telegrafiaba anunciándole que le había visitado una Comisión de dependientes de comercio, la cual habíale entregado una instancia solicitando que se dicte una disposición para resolver de una vez cuanto se relaciona con el cierre de establecimientos.

Además, se solicita en esta instancia la derogación de la real orden vigente que autoriza los pactos parciales entre los patronos y dependientes, sustituyéndola por una disposición de carácter general.

Esta instancia pasará al Instituto de Reformas Sociales.

Por la tarde manifestó Alba que habían sido puestos en capilla los reos de Gerona y Almería, que serán ejecutados hoy á primera hora.

Noticias varias

Hoy pasará á la reserva el general Casella, y el rey firmará el ascenso de un general de brigada, amortizándose una vacante de este mismo grado.

Se asegura que esta semana se firmará la propuesta de recompensas por las operaciones del Garb.

El domingo por la noche celebraron los ministros un Consejillo en Gobernación para ocuparse de las noticias recibidas de provincias.

El ministro de Instrucción pública marchó ayer á Torrelodones, donde pasará unos días con su esposa.

Una Comisión de opositores á Telégrafos, sin plaza, visitó ayer mañana al ministro de la Gobernación en solicitud de que se les conceda ingresar en el Cuerpo.

El blanco de la muerte, (200 *metros*). La sobrina de América (400). *Dos interesantísimas películas. Hoy en SALON NOVEDADES. Sesiones á las cinco y media, seis y cuarto y nueve y media. Noche de diez á doce.*

Gran Casino

LOS GRANDES FESTIVALES

Festival César Franck

Al más grande y glorioso representante de la escuela moderna francesa era dedicado el festival de ayer.

El programa, sabiamente combinado, comenzó por la majestuosa, plástica y soberanamente hermosa Sinfonía en re menor, hasta ella vivificante y en constante ascensión hacia la luminosa inspiración. La forma cíclica que emplea en ella, base del arte sinfónico moderno, denotan el poderoso cerebro de este gran compositor. Todos los temas son bellos y su desarrollo magistral. Nada más hermoso que el motivo principal de aquel final, en torno dle cual vienen á cristalizarse todas las ideas de la obra.

César Franck empleó en esta Sinfonía todos los recursos de la instrumentación moderna, y en el segundo tiempo, aquella bella frase del corno inglés acompañado por las arpas, es de un efecto admirable; la dinámica equilibrada y en continua progresión, nos llevan á un final sublime, grandioso.

El maestro Arbós, cuya figura artística nos parece cada día más grande, transmitió á la orquesta ese fuego sagrado propio de su temperamento artístico, llevando la obra con una grandeza y un poder admirables. Con una ovación unánime, de toda la sala, al ilustre maestro y á la magistral orquesta, terminó la primera parte.

Haroldo Bauer, este pianista incomensurable, colosal, artista genial cuya personalidad es reconocida por el mundo entero, por su gran musicalidad, técnica y equilibrado talento, interpretó de un modo estupendo, maravilloso, las «Variaciones Sinfónicas», obra hermosísima en la que Franck ha dejado una joya de inapreciable valor, digna de su talento y una de las obras más bellas que se han escrito en su género.

Bauer fué el artista ideal; no puede darse nada más perfecto ni más hermosamente artístico. El público, de pie, aplaudía frenético al gran pianista, que hubo de presentarse cinco ó seis veces en escena, no dando ningún indicio, como hubiera deseado el auditorio, por respeto á la memoria del musico á quien se consagraba el festival, cuyo ambiente era sólo para él. Juzgamos que hizo muy bien el ilustre pianista.

«Las Bienaventuranzas» ocupaban la tercera parte. Obra eminentemente religiosa, á la que Franck consagró toda su vida, escrita en la plena madurez de su talento, ofrece esa marca que sella magníficamente todas las manifestaciones poderosas y durables del genio humano: progresión ascendente de un conjunto armonioso, epopeya musical que ocupa un puesto de honor en la historia de la música, obra de arte verdadero cuya resplandeciente belleza no alterarán los siglos.

La interpretación de esta monumental obra fué como correspondía á su autor: Arbós, artista todo corazón, pero cuyo eclecticismo es admirable, llevó hasta el fin la fe y el entusiasmo que siente por toda obra grande y hermosa, obteniendo con su arte el magistral conjunto que nos asombró á todos; el tenor señor Plamondon cantó con ese arte exquisito y esa maestría que le han colocado entre los primeros; el señor Frolich, magistral de nobleza y de dicción; el señor Martín, cuya hermosa voz causó muy buena impresión, cantó muy bien su parte á solo, y en el quinteto la señora Kacerowska cantó con gran unción y dejó muy grato recuerdo su melodioso acento. La señora Lambert-Willaume, cuyo delicioso timbre de voz cautiva, dijo su parte como ella sabe, con sumo arte y musicalidad, siendo todos aplaudidísimos á la terminación de cada número.

El coro mixto del Orfeón Donostiarra, magistral como siempre, imprimiendo ese sello de juvenil entusiasmo y de verdadero amor á la música á todas las obras que canta, viéndose el laborioso trabajo del señor Bastarica, á quien corresponde no poca parte del éxito.

La orquesta, infatigable, brillante y de una ductilidad admirable: en la «Sinfonía» estuvo realmente colosal, y en las «Variaciones Sinfónicas» y en «Las Beatitudes» incomparable de matiz y de sonoridad exquisita.

El público muy bien, muy entusiasta y muy dentro de las obras. La cultura musical que se respiraba en la sala, completamente atestada, era digna de la fiesta que se celebraba.

C. DUR.

Muerte del cardenal Vives

POR TELEFONO

Madrid 9, 0,45 m.

Se han recibido telegramas de Montecorvio anunciando que la tarde del domingo murió el cardenal español don José Vives y Tutó.

Después de operarle la apendicitis parecía en salvo, cuando una repentina agravación ha puesto fin á su existencia.

Tenía el cardenal 59 años y había nacido en San Andrés de Llavaneras (Barcelona).

Era cardenal desde Junio de 1899.

DEL CENTENARIO

La fiesta de Zubieta

Hoy se celebrará en el histórico barrio la fiesta ya tradicional, pues que anualmente se ha venido verificando desde antiguo, en honor de los nobles patricios que asistieron á las memorables sesiones en que se acordó la reedificación de la ciudad después del incendio.

La de este año ha de revestir, naturalmente, mayor solemnidad aún, por ser la que cierra el Centenario de aquellas Juntas.

Con asistencia del Ayuntamiento y de la Junta del Centenario, se celebrará una solemne función religiosa en la iglesia del barrio, con sermón, á cargo del virtuoso sacerdote don José María Lapeira, celoso párroco del mismo.

La comitiva se trasladará después á la casa solar de Aizpúrua, donde aquellas Juntas se reunieron, y allí pronunciará un discurso el señor alcalde.

Después tendrá lugar un banquete al que asistirán los elementos oficiales.

Por la tarde amenizará el barrio la Banda Municipal, que, al efecto, se trasladará allí en las primeras horas de la tarde, así como desde la mañana la Banda de tamborileros, que estará á la llegada de la comitiva oficial y la precederá al trasladarse á la casa solar de Aizpúrua.

En las primeras horas de la noche se quemará una vistosa colección de fuegos artificiales, que estará á cargo del notable pirotécnico donostiarra don Francisco Hernandez.

Los elementos oficiales se trasladarán á Zubieta en un automotor de la Compañía de los ferrocarriles vascongados, que saldrá de la calle de Peñaflorida á las nueve y cuarto de la mañana, para regresar en igual forma á las 6 de la tarde.

Con motivo de la jira á Zubieta ha dispuesto la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados, que los trenes que salen de la estación de Amara á las 8,20 y 10,40 mañana; 2,40, 4,45 y 8,14 tarde, paren el día de hoy en Zubieta, admitiendo viajeros para dicho punto.

También tendrán parada en Zubieta los trenes que llegan á esta ciudad á las 3,29, 7,8 y 8,12 tarde.

Los precios de los billetes de ida y vuelta á Zubieta desde San Sebastián costarán 1,70 pesetas en primera clase; 1,30 en segunda y 0,85 en tercera.

La retreta y la fiesta náulica

La fiesta náutica que debía tener lugar anoche en la bahía de la Concha é iluminación de los montes que la circundan, tuvo que suspenderse á consecuencia de la pertinaz lluvia.

Por la misma razón, ó sea por el estado del tiempo, que anoche no presentaba los mejores síntomas para confiar hoy en él, se ha creído prudente, de acuerdo con los elementos que han de tomar parte en ella, trasladar para otro día la Retreta histórica anunciada para hoy.

A ello ha contribuído también la circunstancia de que algunos de los efectos destinados á este festival, que proceden de Alemania, no pudieron ser despachados ayer en la Aduana fronteriza, por haber hecho fiesta, y se recibirán en San Sebastián en el día de hoy; pero como la organización de la Retreta requiere cierto tiempo, por ser muy diversos los elementos que en ella han de tomar parte, se ha decidido aplazarla para el sábado próximo.

Esa misma noche—contando siempre con el factor tiempo—se celebrará, después de la Retreta, la fiesta náutica.

Concurso de Lanw-Tennis

Hoy, á las once y media de la mañana, último día de concurso, se jugarán, entre otras partidas, las finales de parejas mixtas, y por la tarde, á las tres y media, tendrá lugar el partido que ha despertado gran expectación entre los notables jugadores alemanes Rahe y Kleinschrot, en que se disputarán el campeonato de España.

Una vez terminadas las pruebas se procederá al reparto de premios.

CHINA Y EL JAPON

POR TELEGRAFO

Londres, 8.

La cuestión pendiente entre China y el Japón con motivo del asesinato de tres súbditos de este último país en Nankín se agrava.

De Tokio telegrafían que el gobierno ha determinado las reparaciones que exigirá al de Pekín por esos asesinatos y por el insulto hecho á dos oficiales japoneses.

Sin embargo, se niega oficialmente que vayan á enviarse tropas á Nankín.

El presidente del Consejo japonés ha declarado que considera suficiente la presencia de los dos cruceros «Chixda» y «Nitika» para proteger á los súbditos japoneses residentes en aquella plaza.

Estímase seguro que el asesinato del director de política en el ministerio de Estado japonés señor Abe, fué debido á la exacerbacion de las pasiones entre chinos y japoneses.

Parece probable que algunos compatriotas suyos fanáticos le han dado muerte por acusarlo de no defender con energía los intereses del Japón en China.

Ayer se celebró en Tokio una reunión pública para tratar de estos asuntos, en la cual se pronunciaron violentos discursos. No asistió á ella la policía.

Dicen de Pekín que el gobierno chino se muestra intranquilo por la excitación que reina en Japón á consecuencia de la muerte de tres japoneses en Nau-Kuig.

El gobierno del Celeste Imperio está dispuesto á hacer todo género de reparaciones, y ha dado orden á su representante en Tokio para que exprese al gobierno japonés su sentimiento por lo ocurrido.

Igual manifestación ha hecho el ministro de Negocios Extranjeros de China al ministro plenipotenciario del Japón en Pekín.

D. MANUEL LIZARITURRY

La noticia del fallecimiento de don Manuel Lizariturry, aunque esperada porque la enfermedad que éste venía sufriendo hace mucho tiempo tuvo en estos últimos días notable agravación, produjo hondo y general sentimiento, pues el finado por su cultura y laboriosidad era una de las figuras más respetadas y prestigiosas de la población, además de hacerse altamente simpático por la afabilidad de su carácter.

Actualmente se había retraído mucho de la política, pero hubo épocas en que tomó en ésta una participación muy activa, formando primero en la Coalición Liberal, más tarde en la Unión Conservadora y siguiendo las transformaciones sufridas por ésta hasta que don Antonio Maura, cuya jefatura reconoció, aunque sin ser un ciego incondicional, se hizo cargo de la dirección de los antiguos elementos canovistas.

La intervención suya en la vida pública le llevó á desempeñar la alcaldía de San Sebastián y la presidencia de la Diputación de Guipúzcoa. Y tanto en ésta como en aquellos cargos, supo manifiesto una voluntad excelente y un interés grandes por la defensa de los intereses locales y provinciales, por lo que supo captarse el respeto de amigos y adversarios.

Hombre emprendedor y activo, no solo dedicó su labor á la política. Extendió sus esfuerzos á la industria, y sus trabajos é iniciativas en este ramo de la humana actividad hizo que los productos de sus explotaciones salvaran las fronteras y el nombre de San Sebastián llegase al extranjero como factor industrial de verdadera importancia.

El señor Lizariturry era, en suma, un hombre laborioso, emprendedor, culto y bueno. Por ello no son de extrañar los prestigios que rodeaban su nombre.

Deseamos á su respetable familia y todos sus deudos, singularmente á sus hijos políticos nuestros distinguidos amigos don José Elósegui y don Manuel Rezola, que sinceramente nos asociamos á su profundo duelo.

A nuestros lectores

Nuevamente nos dirigimos á ellos para justificar las deficiencias que puedan notarse en la confección del presente número, reducido como el de ayer á cuatro páginas.

Los efectos de la inundación de anteanoche han perturbado el funcionamiento de la fábrica municipal de gas, y á causa de la poca presión con que el fluído llega á nuestras máquinas linotipias, éstas trabajan con grandes dificultades.

La dirección de la fábrica ha hecho todo lo posible en favor de los periódicos, enviando personal competente para que ayude á vencer esas dificultades. Pero ni con este estimado y plausible concurso, que mucho agradecemos, es posible restablecer la normalidad, interrumpida por causas que se sobreponen á la buena voluntad de todos.

EL DIA EN NAVARRA

POR TELEFONO

Pamplona 8, 11 n.

La noticia del día la ha constituído la llegada del luchador Javier Ochoa, recibimbédole en la estación un grupo numeroso de amigos.

Ochoa, al presentarse en la Plaza de la Constitución, en donde se estaba celebrando un animado baile, fué objeto de una ruidosa ovación.

En el Circulo Mercantil fué obsequiado Ochoa con un banquete, asistiendo 80 comensales.

Se asegura que mañana se reunirá la Junta del partido integrista, para tratar de la conducta que observará por la Junta municipal en el asunto de «La Tradición Navarra» y el obispo de Vitoria.

Entre los integristas hay gran marejada.

Llegaron los duques de Zaragoza, que se hospedan en casa de sus padres, los condes de Guendulain.

Lo mejor de lo mejor

dicen los afortunados mortales que, después de haber deportedado durante todo el estío y en playas más ó menos á la moda, tienen la suerte de encontrarse en ENGHIEN-LES-BAINS.

En efecto, allí se reunen todas las comodidades: al lado del Casino Municipal con su hermosísimo Teatro y Restaurant Négresco, en el que, al par que se rinde culto á un excelente cocina y esmerado servicio, se aspira la brisa al borde del Lago, oyendo el tierno murmullo del ramaje que llega del bosque de St. Gratien, se encuentra también la salud en su renombrado establecimiento Thermal de Aguas sulfurosas que curan y tonifican garganta y pulmones.

Por eso nadie que no sea enemigo de su salud deja de ir allí á pasar algunos días descansando y fortificándose para volver con mayores fuerzas á sus ocupaciones invernales.